



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -
TPSGC

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau

Québec

K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Marine Machinery and Services / Machineries et
services maritimes

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

Place du Portage III, 8B3

Gatineau

Québec

K1A 0S5

Title - Sujet NGCC Limnos Treuils d'amarrage	
Solicitation No. - N° de l'invitation F2599-215001/A	Amendment No. - N° modif. 004
Client Reference No. - N° de référence du client F2599-215001	Date 2021-08-13
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$ML-060-28239	
File No. - N° de dossier 060ml.F2599-215001	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM Eastern Daylight Saving Time EDT on - le 2021-09-03 Heure Avancée de l'Est HAE	
F.O.B. - F.A.B. Specified Herein - Précisé dans les présentes Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input checked="" type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Therrien, Jeremy	Buyer Id - Id de l'acheteur 060ml
Telephone No. - N° de téléphone (819) 271-7187 ()	FAX No. - N° de FAX () -
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: Canada Center for Inland Waters 867 Lakeshore Road Burlington, Ontario L7S 1A1	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

NGCC LIMNOS - TREUILS D'AMARRAGE MODIFICATION À LA SOLLICITATION 004

La Modification à la sollicitation 004 est soulevée pour répondre à une série de questions (Section A) et modifier la demande de soumissions (Section B), qui inclut une extension de la sollicitation, comme suit :

- I. ajouter des spécifications au texte de la Conférence obligatoire des soumissionnaires; et
- II. modifier les articles de l'Annexe A - Énoncé des travaux.

A. Questions et réponses :

8. Question :

Les dessins du treuil d'amarrage avant fournis sont-ils exacts?

Réponse :

Les dessins 47-H-6, 47-H-9 et 47-H-10, en droit du treuil d'amarrage avant est connu pour être inexact. Les dessins FWD mooring winch area et FWD mooring winch deck framing, montre la structure actuelle, mais elle doit être vérifiée par l'entrepreneur conformément au paragraphe 6.2.1 de l'Annexe A - Énoncé des travaux.

Tous les autres dessins fournis pour le treuil d'amarrage avant sont conformes. Les mesures doivent être confirmées, conformément au paragraphe 6.2.1 de l'Annexe A - Énoncé des travaux.

9. Question :

L'entrepreneur doit-il utiliser les supports existants pour les commandes du treuil d'amarrage avant?

Réponse :

Non; l'entrepreneur n'est pas obligé d'utiliser les supports existants. Les contrôles doivent être conformes à la Sous-section 5.6.1 - Exigences relatives aux postes de commande locaux, de l'Annexe A - Énoncé des travaux.

10. Question :

Les dessins du treuil d'amarrage avant indiquent une cloison. Est-ce que la cloison est toujours en place?

Réponse :

Se référer aux dessins FWD mooring winch area et FWD mooring winch deck framing, les dimensions et la disposition de tous les raidisseurs de pont sous les treuils d'amarrage doivent être confirmés par l'entrepreneur.

11. Question :

La trappe avant peut-elle être ouverte pendant l'installation?

Réponse :

La trappe avant ne peut être ouverte que pour faciliter le passage des personnes et du matériel. La trappe avant doit être fermée immédiatement après utilisation. Lorsque l'écouille est fermée pour la dernière fois, l'entrepreneur doit « tester au tuyau » pour prouver qu'elle est étanche à l'eau.

12. Question :

Quels sont les critères de sélection d'un distributeur canadien qui fournirait les nouveaux treuils d'amarrage pour cette exigence?

Réponse :

Quel que soit le distributeur/fabricant présenté par le soumissionnaire, il doit répondre à toutes les exigences de la demande de soumissions et à tous les Critères techniques obligatoires.

13. Question :

L'entrepreneur sera-t-il responsable de toutes les inspections de classe ou sera-t-il présent pour tout cela, ou la GCC va-t-elle accepter l'équipement et les exécuter elle-même?

Réponse :

Voir la modification Numéro 21

14. Question :

A propos du retrait de la tubulure hydraulique, toutes les tubulures hydrauliques doivent être remplacées. Donc, tous les tubes à travers les ponts, toutes ces pénétrations de pont et tous les tubes. Nous ne pouvons pas réutiliser la tubulure hydraulique existante.

Réponse :

Affirmatif

15. Question :

Sur la base du Critère technique coté P1, l'attribution des points démontre qu'il existe une préférence pour un bloc d'alimentation hydraulique sur le pont exposé en une seule unité avec le treuil d'amarrage. Le réservoir doit-il être inclus avec l'unité au-dessus du pont?

Réponse :

Oui; s'il est situé au-dessus du pont, le nouveau bloc hydraulique (réservoir, pompe, moteur, filtre et panneau de commande) doit tenir dans un seul bloc avec le treuil d'amarrage.

Si un ou plusieurs éléments de l'unité hydraulique (réservoir, pompe, moteur, filtre et panneau de commande) ne sont pas contenus dans une unité avec le treuil d'amarrage, le bloc hydraulique sera réputé sous le pont.

16. Question :

Il y a eu une question précédente sur l'emplacement du navire et les délais, y a-t-il une quelconque flexibilité pour effectuer les travaux en dehors de la période comprise entre le 4 janvier 2022 et le 4 mars 2022?

Réponse :

La période de travail est conforme à l'Article 6.4.2 - Période des travaux.

En cas de retard dans la réception des nouveaux treuils d'amarrage hors du contrôle de l'Entrepreneur, la prochaine Période des travaux disponible serait une ouverture de 3 semaines consécutives en juin 2022 (dates fermes à confirmer par la GCC).

17. Question :

L'entrepreneur doit dévider les fils existants des treuils d'amarrage avant et arrière existants pour les réutiliser. L'entrepreneur va-t-il rembobiner les fils existants?

Réponse :

Voir la modification Numéro 19

18. Question :

Après l'installation, combien de temps l'entrepreneur doit-il renouveler sa certification? Combien de temps l'entrepreneur doit-il conserver la garantie? L'entrepreneur doit-il effectuer une maintenance préventive pour une période de 12 mois? Combien de temps l'entrepreneur doit-il s'occuper des travaux?

En ce qui concerne la garantie, il y a la garantie du fabricant, mais en tant qu'installateur, combien de temps sommes-nous responsables de la garantie?

Ou est-ce que l'entrepreneur doit faire l'entretien préventif? Lequel est-ce?

Réponse :

Conformément au paragraphe 8.1.2, point (f) de l'Annexe A - Énoncé des travaux, « (garantie) de 1 an, pièces et main-d'œuvre, prenant effet une fois les essais de mise en service effectués, et la documentation relative à cette garantie ».

Conformément au paragraphe 8.1.4 de l'Annexe A - Énoncé des travaux, « (l')entrepreneur doit fournir, à la livraison, les pièces de rechange requises pour 1 an selon le calendrier d'entretien du fabricant de pièces d'origine, y compris toutes les pièces et l'huile nécessaires pour la période de rodage. Une utilisation typique serait de 100 heures de fonctionnement par année ».

Conformément à l'Article 6.3.2 - Conditions générales supplémentaires, consultez la Section 3 - Garantie, des Conditions générales supplémentaires [4012](https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat/4/4012/1) (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat/4/4012/1>) (2012-07-16), Biens - Besoins plus complexes, pour le texte complet sur la garantie.

19. Question :

Conformément à la Section 7.0 - Preuve de rendement, est-ce l'entrepreneur ou la GCC qui paiera les frais de déplacement et de subsistance du Responsable technique?

Réponse :

La GCC.

20. Question :

Il y a actuellement 3 grands appels d'offres de mise en cale sèche de la GCC qui se terminent ce mois-ci et l'approvisionnement pourrait s'avérer difficile. La date de clôture pourrait-elle être reportée à septembre?

Réponse :

Voir la modification Numéro 16

21. Question :

La GCC paiera-t-elle les frais de SMTC/classe en ce qui concerne l'examen des nouveaux dessins des treuils d'amarrage et les exigences d'inspection/témoin pour l'acceptation?

Réponse :

La GCC paiera pour l'inspection/témoin pour l'acceptation des nouveaux treuils d'amarrage conformément à la modification Numéro 21.

L'entrepreneur doit payer en ce qui concerne l'approbation des dessins conformément au paragraphe 6.2.1 de l'Annexe A - Énoncé des travaux.

22. Question :

Au paragraphe 5.2.11 de l'Annexe A - Énoncé des travaux, il est indiqué que les nouveaux treuils d'amarrage ne doivent pas dépasser 52 po x 48 po x 42 po. Cela doit-il inclure le bloc hydraulique si l'entrepreneur choisit de le monter au-dessus du pont conformément au paragraphe 5.5.2 de l'Annexe A - Énoncé des travaux? Ou y a-t-il de l'espace supplémentaire sur les ponts avant et arrière pour accueillir un nouveau bloc hydraulique?

Réponse :

Voir la modification Numéro 18

B. Modifications

16. À la page 1 de 1, Section « Solicitation Closes - L'invitation prend fin »

Supprimer :

2021-08-20

Insérer :

2021-09-03

17. À la page 9 de 49, Article 2.10 - Conférence obligatoire des soumissionnaires

Insérer (à la fin) :

S'il y a une divergence entre le texte de la demande de soumissions, y compris les modifications, et ce qui a été dit lors de la conférence obligatoire des soumissionnaires, alors le texte de la demande de soumissions, y compris les modifications, prévaut.

18. À la page 34 de 49, paragraphe 5.2.11 de l'Annexe A - Énoncé des travaux

Supprimer :

Le contenu dans son intégralité.

Insérer :

Les dimensions nominales des nouveaux treuils d'amarrage ne doivent pas dépasser 52 po x 48 po x 42 po (longueur x largeur x hauteur), y compris les blocs hydrauliques s'ils sont installés sur le pont exposé à l'emplacement du treuil d'amarrage. Les nouveaux treuils d'amarrage doivent être installés d'une manière similaire à la disposition existante détaillée sur le plan d'ensemble du navire 47-H-200/2, de sorte que le centre du tambour du treuil soit aligné avec les chaumards Port Colborne existants aux côtés bâbord et tribord.

19. À la page 39 de 49, paragraphe 6.1.1 de l'Annexe A - Énoncé des travaux

Supprimer :

Le contenu dans son intégralité.

Insérer :

L'entrepreneur doit dérouler les câbles des treuils d'amarrage avant et arrière existants afin de les réutiliser avec les nouveaux treuils. L'entrepreneur doit faire certifier les câbles existants avant de les réenrouler sur les nouveaux treuils d'amarrage avant et arrière.

20. À la page 40 de 49, paragraphe 6.2.1 de l'Annexe A - Énoncé des travaux

Supprimer :

« figures 1 et 2 »

Insérer :

« dessins FWD mooring winch area et FWD mooring winch deck framing »

21. À la page 41 de 49, paragraphe 7.1.4 de l'Annexe A - Énoncé des travaux

Supprimer :

Le contenu dans son intégralité.

Insérer :

Une fois les nouveaux treuils d'amarrage installés, l'entrepreneur doit, sous la supervision du RST, terminer à la satisfaction du RST et de l'inspecteur de l'American Bureau of Shipping (ABS), les essais fonctionnels des nouveaux treuils d'amarrage conformément aux essais de mise en service recommandés par le fabricant. L'ABS doit avoir la possibilité d'être présent à ces essais. Le Canada couvrira les coûts associés avec l'ABS. L'entrepreneur doit planifier au calendrier avec l'ABS. L'ABS doit recevoir un préavis d'au moins 5 jours ouvrables avant les essais.

Toutes les autres dispositions de la demande de soumissions demeurent en vigueur